



**БЪЛГАРСКА БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННА АСОЦИАЦИЯ (ББИА)**

*Иск. № 34 / 19.01.2015г.*

ДО

**Г-ЖА ПОЛИНА КАРАСТОЯНОВА**

**ПРЕДСЕДАТЕЛ**

**КОМИСИЯ ПО КУЛТУРАТА И МЕДИИТЕ**

**43-ТО НАРОДНО СЪБРАНИЕ**

Относно: Ваше писмо изх. № ККП-553-13-2-16/ 13.01.2015

**УВАЖАЕМА ГОСПОЖО КАРАСТОЯНОВА,**

Изразявам пълната подкрепа на Българската библиотечно-информационна асоциация за навременното изменение и допълнение към Закона за авторското право и сродните му права, регулиращо ползването на осиротели произведения, каквито притежават във фондовете си голяма част от библиотеките.

След внимателно разглеждане на DIRECTIVE 2012/28/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 25 October 2012 on certain permitted uses of orphan works от експертите на ББИА, предлагаме следните промени, които ще прецизират терминологията на български език:

**1. В чл. 71б, ал.2, т.1 терминът „специализирани издания“ да отпадне, като след „списания“ се добави пояснението в скоби (научни и други).**

**Обосновка:** В текста на Директивата на английски език се използват термините „journal” (научно списание ) и magazine (популярно списание):

„works published in the form of books, journals, newspapers, magazines or other writings...”

В българската практика терминът „списание“ е събирателен и се използва както за научни, така и за популярни списания. Използването на термина „специализирани издания“ би породил двусмислие и недоразумения при тълкуването.

Предлагаме следната окончателна формулировка:

Чл.71б, ал.2 т.1. произведения, публикувани под формата на книги, списания (научни и други), вестници и други писмени произведения, които са част от фондовете на общодостъпни библиотеки, учебни заведения или музеи, архиви или институции, съхраняващи филмово или звукозаписно наследство...

**2. В Приложение към чл. 71г, ал. 2 Списък на източниците, посочени в чл. 71г, ал. 2, изречение второ, т. 2 терминът „специализирани издания” също да отпадне, като вместо него след „списания” се добави „и други видове периодични издания”.**

**Обосновка:** Освен вестници и списания (научни и други) би трябвало да се имат пред вид и съществуващите други видове периодични издания, като например бюлетини, серийни издания, продължаващи издания и др. Терминът „специализирани издания” е по-широк и не се отнася само до периодични издания.

Предлагаме следната формулировка:

За вестници, списания и други видове периодични издания:

3. В текста на Закона за авторското право и сродните му права, както и в разглеждания ЗИД на Закона се използва понятието „общодостъпни библиотеки“. То се нуждае от редакция и обяснение, тъй като в общоприетите международни класификации на видовете и типовете библиотеки такъв термин не съществува. По този начин се поражда повече от едно тълкуване.

**Обосновка:** „Общодостъпни библиотеки“ е превод от английския термин „public accessible libraries“, тоест не частни библиотеки с ограничен достъп, а обществени, академични, училищни библиотеки, специални библиотеки, предназначени за ползване от гражданите. Терминът „общодостъпни“ лесно се смесва с „обществени“/Закон за обществените библиотеки, 2009 г./, което води до елиминиране на останалите видове библиотеки и възможно ограничаване на приложното поле на закона.

Предлагаме към §2 на Допълнителните разпоредби да се добави нова точка 21. със следния текст:

§2 т.21 **Общодостъпни библиотеки са:** обществените библиотеки, академичните библиотеки, библиотеките към висши училища, училищните библиотеки, специалните библиотеки.

Убедени сме, че направените предложения ще допринесат за еднозначното тълкуване на понятията, свързани с библиотечните дейности и авторското право.

С уважение:



Снежана Янева

Председател на ББИА